

## حقوق اقامت شما در فرانسه

اگر شما یک تبعه خارجی هستید و مایل به ماندن در خاک فرانسه هستید پس برای اینکه بدون خطر اخراج در قلمرو فرانسه بمانید، باید درخواست اجازه اقامت کنید. برای این کار چندین گزینه در اختیار دارید (درخواست پناهندگی، درخواست مجوز اقامت) که همه این به وضعیت شخصی شما وابستگی دارد. اطلاعات مربوط به آغاز درخواست پناهندگی را در چوکات زیر دریافت نمایید. ولی این تنها گزینه ممکن نیست. این راهکارهای درخواست اقامت در فرانسه طولانی و پیچیده هستند.

برای کمک حقوقی، به یکی از دفاتر خدمات مشاوره کمک حقوقی رایگان مراجعه کنید.

(به کتاب راهنمای watizat مراجعه کنید)



برای اطلاعات بیشتر، به بخش مراحل پناهندگی کتاب راهنمای Watizat مراجعه کنید.



## درخواست پناهندگی

برای شروع روند درخواست پناهندگی خود، در فرانسه، باید به اولین مرکز پذیرش پناهجویان در شهر لیون، به نام خانه پناهندگان سپادا (SPADA)، که توسط Forum Réfugiés مدیریت می شود، بروید.

## FORUM RÉFUGIÉS :

326 rue Garibaldi, 69007 Lyon

Garibaldi

04 72 77 68 02

دوشنبه و سه شنبه از ساعت 08:00 صبح تا 04:30 بعد از ظهر.

چهارشنبه، پنجشنبه و جمعه از ساعت 08:30 صبح تا 12:30 ظهر

صبح یا بعد از ظهر که باز می شود باید به آنجا بروید تا زیاد منتظر نمانید. در صورتیکه تعداد افراد زیاد باشد، ممکن است یک روز دیگر به شما وقت ملاقات داده شود.

اگر با خانواده خود هستید (زن و شوهر، افراد متاهل، فرزندان)، درخواست پناهندگی خانوادگی است: همه اعضای خانواده شما که در فرانسه زندگی می کنند باید با شما به SPADA بیایند. از جمله کسانی که قبلاً مجوز اقامت دارند!

اگر سوالی دارید، قبل از رفتن به مرکز «سپادا» SPADA به یکی از دفاتر خدمات مشاوره کمک حقوقی مراجعه کنید. (به کتاب راهنمای WATIZAT را ببینید).

Forum Réfugiés تاریخ خروج از کشورتان و ورود به فرانسه را از شما می خواهد. لطفاً توجه داشته باشید، اگر بگویید که بیش از 90 روز است که وارد فرانسه شده اید، در یک پروسیجر یا رویه پناهندگی شتاب (accélérée) قرار می گیرید و ممکن است برای شما مناسب نباشد.

## کودکان تنها یا بدون سرپرست (زیر سن 18)

به انجمن پناهندگان (Forum Réfugiés) خیابان Neyret مراجعه کنید، تا آنجا تصدیقیه (تاییدیه) را به عنوان کودک تنها (زیر 18 سال) برای تان صادر نماید. اگر شما به عنوان یک کودک تنها (زیر 18 سال) شناخته شوید، این تصدیق نامه (تاییدیه) به شما امکان میدهد که تا سن 18 سالگی تحت حمایت «خدمات اجتماعی کودکان» قرار بگیرید و از مزایای موجود در آن مثل: (خانه، تعلیم - آموزش و حمایت صحتی - بهداشتی) استفاده نمایید.

## FORUM RÉFUGIÉS CMAE

دوشنبه، سه شنبه، چهارشنبه، پنجشنبه و جمعه: از ساعت 08:00 صبح تا 07:00 عصر

04 37 40 08 55

20 rue neyret 69001, Lyon

hôtel de ville et Neyret

Ou Croix Paquet et Neyret

## محل بود و باش (مسکن)

## محل بودو باش اضطراری برای همه

اگر شما جای برای بود و باش ندارید، شما میتوانید به این شماره اضطراری بصورت رایگان به تماس شوید: 115

برای حق برخورداری از مسکن اضطراری شما ملزم به داشتن مجوز اقامت در فرانسه نمی باشید.

توجه داشته باشید که جای های کمی وجود دارد، بنابر این محل بودو باش ضمانت شده نیست و معمولاً برای یک مدت کوتاه است.

انتظار روی تلفن می تواند 30 دقیقه یا بیشتر باشد. باید چندین بار تماس بگیرید تا پیام خوشامدگویی را دریافت کنید، سپس در خط بمانید تا کسی تلفن را بگیرد. تعداد مکان ها کافی نیست، به ندرت پیش می آید که هر عصر جایی داشته باشیم. همچنین می توانید از شماره 115 پتو درخواست کنید که برای شما آورده خواهد شد.

## حفظ اسناد

یک نمونه (فوتوکاپی) از تمام اسناد تان را نگه دارید.

خیلی مهم است که کاپی تمام اسناد و نامه های خویش را که در فرانسه دریافت میکنید، با خود حفظ کنید. یا اسناد و مدارک که در فرانسه دریافت نموده اید عکس و نمونه برداری نموده (فوتوکاپی) و در جای امن نگهداری نمایید. اسناد و مدارک تان را در جای های مختلف حفظ کنید (در مکان دوستان و یا در یک انجمن) و یا هم آنلاین در (Dropbox, One Drive, Google Drive, Email) و غیره).

به یاد داشته باشید که اسناد و مدارک تان را بعد از رسیدن هر چه زودتر بر اساس سال صدور شان ترتیب و تنظیم نمایید.

اهمیت آن کار در این است که هم برای درخواست پناهندگی تان مفید خواهد بود و در صورت دستگیری شما میتوانید به آسانی ثابت نمایید که در قلمرو فرانسه حضور داشته اید. از سوی دیگر هم به انجمن ها امکان میدهد تا وضعیت تان را بهتر بفهمند

## غذا

## O' RESTO

همه روزه از ساعت 12:00 ظهر تا 01:15 بعد از ظهر و از 06:55 عصر تا 08:00 عصر.

131, avenue Thiers 69006 Lyon MA / MB Charpenne

دسترسی به رستوران با ارائه کارت شخصی ایجاد کارت در محل در زمان های زیر:  
دوشنبه تا جمعه از ساعت 10:00 صبح تا 02:30 بعد از ظهر و از 02:30 بعد از ظهر تا 04:30 بعد از ظهر

## CAMION DU CŒUR

امکان غذا خوردن در محل وجود دارد، بازی برای کودکان، آموزش زبان فرانسه از ساعت 08:30 صبح.

دوشنبه تا جمعه از ساعت 07:30 عصر تا 09:30 شب

Parking Raphaël Barros, MA Flachet

## ARMÉE DU SALUT-BOOTH TRUCK

دوشنبه تا جمعه از ساعت 06:30 عصر تا 07:30 عصر

Place Bahadourian 69003 MB Place Guichard / MD Guillotière



## مراکز پذیرش روزانه

به صورت رایگان: خستگی خود را رفع نمودن و دسترسی داشتن به کمک های موجود در این مراکز به طور مثال نوشیدنی گرم، چارچ نمودن تلفن، وای فای، مشاوره و غیره...

خشکشویی: جای برای لباس شستن



دوش یا حمام: مکان ها محدود است.



## ACCUEIL SAINT VINCENT

برای همه افراد بالای 25 سال. راهنمایی و همراهی  
دوشنبه تا شنبه از ساعت 08:30 صبح تا 12:00 بعد از ظهر

04 72 40 24 92

10, rue Bellière MD Vieux Lyon

## L'ORÉE AJD

برای جوانان 18 تا زیر 25 سال.  
دوشنبه از ساعت 01:30 تا 05:30 بعد از ظهر، سه شنبه از ساعت 08:30 صبح تا 12:30 ظهر، چهارشنبه از ساعت 13:30 بعد از ظهر تا ساعت 07:00 عصر و پنجشنبه از ساعت 01:30 بعد از ظهر تا 05:30 بعد از ظهر.

04 78 92 88 11

6, rue d'Auvergne MA Ampère

## POINT D'ACCUEIL LAHSO

مردان بالای 25 سال.  
دوشنبه ها، سه شنبه ها، چهارشنبه ها و پنجشنبه ها از ساعت 09:00 صبح تا 12:00 ظهر.

زنان با فرزند یا بدون فرزند:

چهارشنبه، پنجشنبه، جمعه از ساعت 01:30 تا 04:00 بعد از ظهر

دوشنبه بعد از ظهر نقل مکان: خیابان

21 rue D'aubigny

04 78 53 88 77

66, rue Etienne Richerand

MB Part Dieu



# آدرس های مفید - 2024



## خانواده ها، زوج ها و زنان



### ACCUEIL LE P.H.A.R.E

برای خانواده ها (از 2 نفر)

پشتیبانی، مشاوره، فعالیت، صبحانه.

توزیع لوازم بهداشتی و خدمات خشکشویی (با تعیین وقت قبلی)

دوشنبه تا جمعه از ساعت 10:00 صبح تا 04:00 بعد از ظهر. پنجشنبه از ساعت 10:00 صبح تا 01:00 بعد از ظهر

☎ 04 74 07 92 11

📍 Stade Georges Livet - 35, avenue Marcel Cerdan Villeurbanne

🚇 M A Laurent Bonnevey

### ACCUEIL SAINT ANDRÉ

برای همه زنان و خانواده های دارای فرزند.

خدمات خشکشویی، دسترسی به بهداشت، گوش دادن و راهنمایی

☎ چهارشنبه ها، پنجشنبه ها و جمعه ها از ساعت 01:30 بعد از ظهر

تا 04:30 عصر

📍 2 Rue Féliissent 69007 Lyon 🚇 M D Guillotière T 1 Saint André

### AU TAMBOUR

ساعات پذیرش برای همه زنان. هشدار: کودکان پذیرفته نمی شوند.

(گوش دادن و پرس و جو)، ارتباط، آسایش و استراحت، لوازم بهداشتی، دوش گرفتن، راهنمایی.

☎ دوشنبه ها از ساعت 02:30 بعد از ظهر تا 05:30 عصر، سه شنبه ها از ساعت 01:30 بعد از ظهر

تا 04:30 عصر و چهارشنبه ها از ساعت 10:00 صبح تا 01:00 بعد از ظهر

☎ سه شنبه ها از ساعت 01:00 بعد از ظهر تا 01:30 بعد از ظهر و دوشنبه ها از ساعت 02:00 بعد از ظهر تا 02:30 بعد از ظهر برای زنان جدید

📍 Au Tambour 📍 95 rue Crillon 🚇 M A Massena

## نقشه مترو و تراموا شهر لیون

**SYTRAL Plan des lignes fortes**

**M** MÉTRO / SUBWAY  
**T** TRAMWAY  
**F** FUNICULAIRE / FUNICULAR  
**C** LIGNE DE BUS MAJEURE / TRUNK ROUTE

**MÉTRO / SUBWAY**

- M A Perrache Vaux-en-Velin La Soie
- M B Charpenne Saint-Genis-Laval Hôp. Sud
- M C Hôtel de Ville Cuire
- M D Gare de Vaise Gare de Vénissieux

**TRAMWAY**

- T 1 Debourg IUT Feysine
- T 2 Hôtel de Région Montrochet Saint-Priest Bel Air
- T 3 Gare Part-Dieu Villette Meyzieu Z1 / Meyzieu Les Panettes
- T 4 Hôpital Feysin Vénissieux La Doua - Gaston Berger
- T 5 Grange Blanche Eurogop
- T 6 Debourg Hôpital Est - Pinel
- T 7 Vaux-en-Velin La Soie Décines - OL Vallée

**FUNICULAIRE / FUNICULAR**

- F 1 Vieux Lyon Saint-Just
- F 2 Vieux Lyon Fourvière

**LIGNE DE BUS MAJEURE / TRUNK ROUTE**

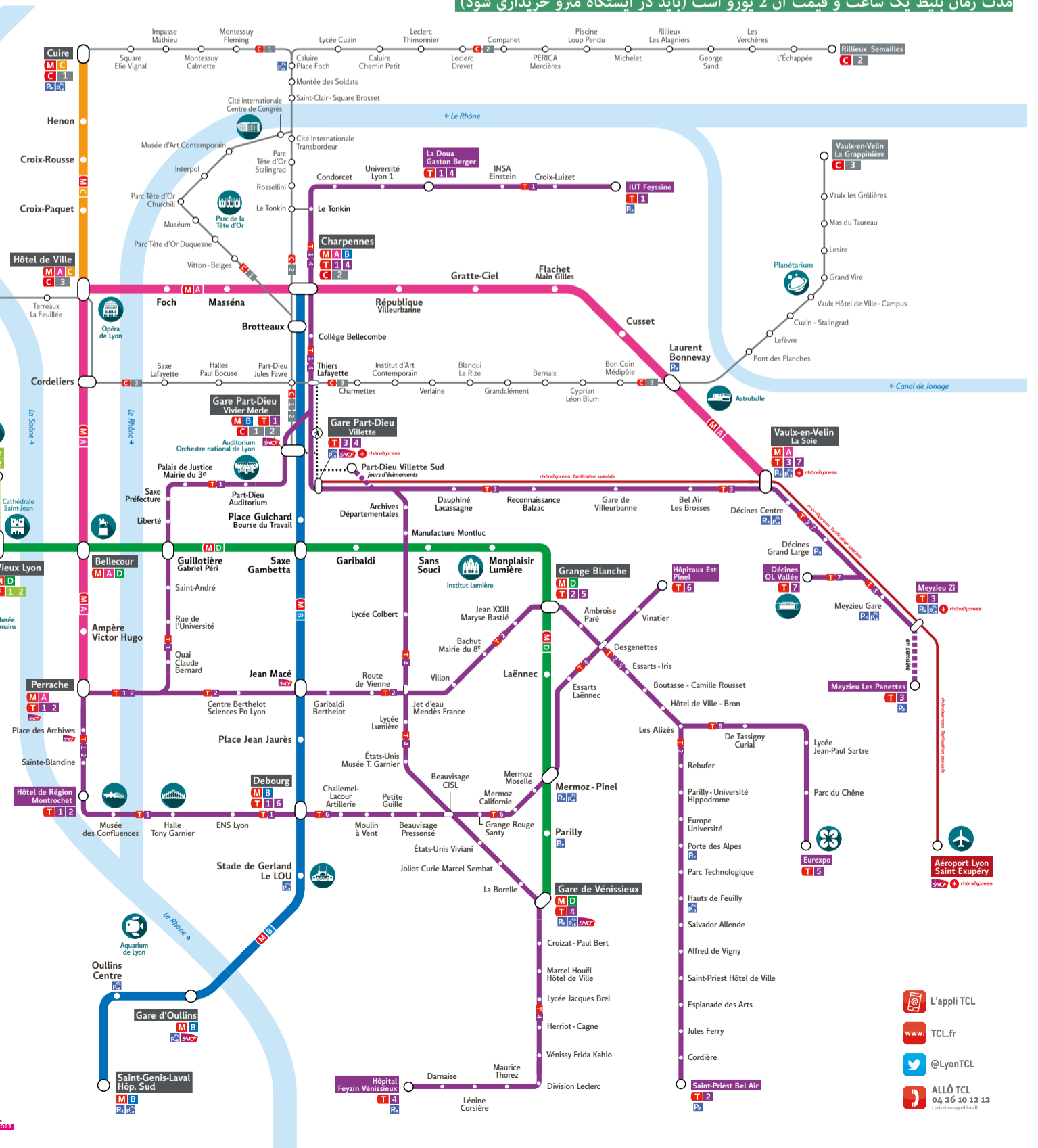
- C 1 Gare Part-Dieu - Vivier Merle Cuire
- C 2 Gare Part-Dieu - Vivier Merle Rillieux Semallies
- C 3 Gare Saint-Paul Vaux-en-Velin La Grappinière

**SERVICES**

- P Parc relais
- PV Parc relais Vélo
- A Desserte aéroport (tarification spéciale)
- SVX7 Gare

Toutes les stations de métro (sauf Croix-Paquet), funiculaire (Mimins prend la rame 1), tramway et lignes de bus majeures C1 C2 C3 sont accessibles. Pour connaître la disponibilité des ascenseurs, appeler le 04 26 10 12 12 ou consulter tcl.fr.

Octobre 2023



در صورت نیاز عاجل صبحی به شماره ۱۵ به تماس شوید. برای دسترسی به شفاخانه های اضطراری نیازی به بیمه یا مجوز صحتی ندارید. بدون مراجعه به مددکار اجتماعی اورژانس را ترک نکنید.

**HOPITAL EDOUARD HERRIOT (PAVILLON N)**  
M D / T 2 Grange blanche

**HOPITAL SAINT-JOSEPH SAINT-LUC**  
T 1 Quai Claude Bernard / Centre Berthelot

## MÉDECINS DU MONDE : LE CASO

معاینات برای افرادی که بیمه درمانی یا مجوز صحتی ندارند، مشاوره پزشکی رایگان است.

☎ دوشنبه و جمعه از ساعت 9 صبح و چهارشنبه از ساعت 13:30 بعد از ظهر.

(بهتر است قبل از شروع کار یا باز کردن حضور داشته باشید)

☎ 04 72 92 49 01

📍 15, boulevard Vivier Merle 69003 M B Part-Dieu Vivier Merle

قبل از حرکت از محل سکونت خود تماس بگیرید، اطلاعات منشی تلفنی به روز است.



## BAINS-DOUCHES DELESSERT

حمام کردن: دوشنبه تا جمعه از ساعت 07:30 صبح تا 05:30 بعد از ظهر.

بهتر است حوله، صابون و شامپو همراه داشته باشید. اما در صورت فراموشی می توانید مقداری از آن را در محل درخواست کنید تا به شما بدهند.

☎ لباسشویی، آرایشگاه: وقت ملاقات در محل بگیرید.

☎ 04 78 72 69 01

📍 13 rue Delessert M B Stade de Gerland

